



Region Freiburg / Centre et Sud Alsace

Organisateur d'amitiés franco-allemandes
Grenzüberwinder

2021 / 2022 UN AN DE RENCONTRES TRANSRHÉNANES

EIN JAHR DER BEGEGNUNGEN ÜBER DEN RHEIN HINAUS



TÄTIGKEITSBERICHT-RAPPORT D'ACTIVITES



Cofinancé par l'Union européenne
Fonds européen de développement régional (FEDER)
Von der Europäischen Union kofinanziert
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)

ICI, ON FAIT
VIVRE
LA GRENZ'



Cofinancé par l'Union européenne
Fonds européen de développement régional (FEDER)
Von der Europäischen Union kofinanziert
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)

EDITO



GÉRARD HUG
PRÉSIDENT
DE L'EURODISTRICT
REGION FREIBURG-
CENTRE ET SUD ALSACE

*La coopération
transfrontalière ne
se décrète pas !
Elle se vit.*

Le terme « Eurodistrict » a une grande **valeur symbolique**.

Il permet en quelque sorte d'**imaginer et de concevoir le découpage d'un bassin de vie transfrontalier**.

En 2020, les collectivités membres ont décidé de créer une structure autonome afin de pouvoir valoriser en un lieu et une équipe - arrivée en 2021 - les réseaux et projets que portaient chacune en alternance depuis 2006.

Oui, nos collectivités, porteuses, avec le soutien d'Interreg Rhin supérieur, de cette aire de **projets+réseaux+rencontres** que constitue l'Eurodistrict Region Freiburg - Centre et Sud Alsace, sont audacieuses.

Elles savent ce qui a fait, défait, reconstruit notre destin commun d'habitants des frontières. Et c'est important de savoir, de transmettre, de nous renforcer mutuellement !

La Covid, le contexte géopolitique international et la crise énergétique sont autant de causes qui ont renforcé les replis nationaux.

On parle même de renaissance des frontières ! Mais ici, avec l'Eurodistrict, nous avons à cœur de **créer les conditions favorables à un bassin de vie frontalier avec des valeurs communes, un héritage et un avenir**, riches de sa frontière en tant que lien.

Le Rhin est l'axe autour aux bords duquel nos vies s'impriment et notre vallée est notre bien commun à tous.

L'Eurodistrict est une **tête de réseaux**. Il facilite les échanges, les projets, les mises en lien aussi pour répondre aux nouveaux enjeux de demain.

Il est celui qui doit permettre de confronter nos pratiques, nos projets, nos habitudes pour que nous gardions l'œil ouvert, attentif et curieux en direction de notre voisin.

L'Eurodistrict est une instance hybride par nature qui se construit avec l'addition des volontés et soutiens de chacun de ses membres mais aussi des citoyen-nes qui y trouveront l'ami, le partenaire, l'école, le réseau qu'il cherche pour façonner ensemble un bel avenir commun.

Ce magazine, composé en grande partie de photographies, montre ce choix fait par ses membres d'être **l'organisateur, l'animateur des rencontres entre citoyens et acteurs de nos territoires**. Ces rencontres humaines doivent s'inscrire dans le temps et nous tenons à faire plusieurs éditions sur une thématique pour que les contacts et travaux ne se perdent pas. Nous cherchons aussi à identifier de nouvelles thématiques ou tendances émergentes pour anticiper la création de réseaux, à renouveler les réseaux et attirer de nouveaux publics. Les arts, l'hydrogène de demain, la jeunesse, la convivialité, l'entreprise, la lecture, la beauté des paysages ; **il y a tant de ponts à créer et à valoriser ensemble !**

C'est cela la plus-value transfrontalière et depuis un an d'existence concrète, nous avons lancé une vraie dynamique ! Regardez les femmes et les hommes qui fondent notre album d'activités 2021-2022 et **venez les rejoindre, nous rejoindre encore plus nombreux en 2023 !**

EDITORIAL



GÉRARD HUG

PRÄSIDENT

DES EURODISTRICT
REGION FREIBURG-
CENTRE ET SUD ALSACE

*Grenzüberschreitende
Zusammenarbeit
lässt sich nicht
verordnen! Sie muss
gelebt werden.*

Die Bezeichnung "Eurodistrict" hat einen hohen **symbolischen Wert**. Sie ermöglicht es in **gewisser Weise, die Einteilung eines grenzüberschreitenden Lebensraums vorzustellen und zu konzipieren**.

2020 haben die Mitgliedskörperschaften beschlossen, eine eigenständige Einrichtung zu schaffen, um die Netzwerke und Projekte, die seit 2006 abwechselnd von den einzelnen Mitgliedskörperschaften getragen wurden, an einem Ort und mit einem Team, das 2021 gebildet wurde, zur Geltung bringen zu können.

Ja, unsere Gebietskörperschaften, die mit der Unterstützung von Interreg Oberrhein diesen Raum der **Projekte+Netzwerke+Treffen**, den der Eurodistrict Region Freiburg - Centre et Sud Alsace darstellt, tragen, sind wagemutig.

Sie wissen, was unser gemeinsames Schicksal als Bewohner der Grenzen geschaffen, zerstört und wieder aufgebaut hat. Und es ist wichtig, dies zu wissen, weiterzugeben und uns gegenseitig zu stärken!

Der Covid, der internationale geopolitische Lage und die Energiekrise sind allesamt Ursachen, die den nationalen Rückzug verstärkt haben. Man spricht sogar von einer Renaissance der Grenzen! Doch mit dem Eurodistrict **liegt es uns am Herzen, günstige Bedingungen für einen Grenzraum mit gemeinsamen Werten, einem Erbe und einer Zukunft zu schaffen, der durch seine Grenze als Bindeglied bereichert wird**. Der Rhein ist die Achse, an deren Ufern unser Leben geprägt wird, und unser Tal ist unser gemeinsames Gut.

Der Eurodistrict RFCSA ist eine **Netzwerkspitze**. Er erleichtert den Austausch, die Projekte und die Vernetzung, auch um den neuen Herausforderungen von morgen gerecht zu werden.

Er ist der Ort, an dem wir unsere Vorgehensweisen, Projekte und Gewohnheiten miteinander vergleichen können, damit wir den Blick in Richtung unseres Nachbarn offen halten.

Der Eurodistrict ist von Natur aus eine hybride Einrichtung, die sich durch die Summe des Willens und der Unterstützung jedes einzelnen Mitglieds, aber auch der Bürgerinnen und Bürger bildet, die hier den Freund, den Partner, die Schule oder das Netzwerk finden werden, das sie suchen, um gemeinsam an einer schönen gemeinsamen Zukunft zu gestalten.

Dieses größtenteils aus Fotos bestehende Magazin zeigt die von den Mitgliedern getroffene Wahl, **Organisator und Moderator von Begegnungen zwischen Bürgern und Akteuren unserer jeweiligen Regionen zu sein**. Diese menschlichen Begegnungen müssen langfristig angelegt sein und wir legen Wert darauf, mehrere Veranstaltungen zu einem Thema durchzuführen, damit die Kontakte und Arbeiten nicht verloren gehen. Wir versuchen zudem, neue Themen oder aufkommende Trends zu identifizieren, um die Schaffung von Netzwerken vorwegzunehmen, die Netzwerke zu erneuern und neue Zielgruppen anzuziehen. Wir bemühen uns, die Netzwerke zu erneuern und neue Zielgruppen anzuziehen. Die Welt der Kunst, der Wasserstoff von morgen, die Jugend, die Geselligkeit, das Unternehmertum, das Lesen, die Schönheit der Landschaften - es gibt **so viele Brücken, die wir gemeinsam bauen und stärken müssen!**

Das ist der grenzüberschreitende Mehrwert und seit einem Jahr konkreter Existenz haben wir eine echte Dynamik in Gang gesetzt! Schauen Sie sich die Frauen und Männer an, die unser Tätigkeitsalbum 2021-2022 ausmachen, und **schließen Sie sich ihnen an, schließen Sie sich uns 2023 in noch größerer Zahl an!**

EN QUELQUES PAGES...SCHRITT FÜR SCHRITT

Eurodistrict : C'est quoi ?

Was steht dahinter ? Was isch däs?

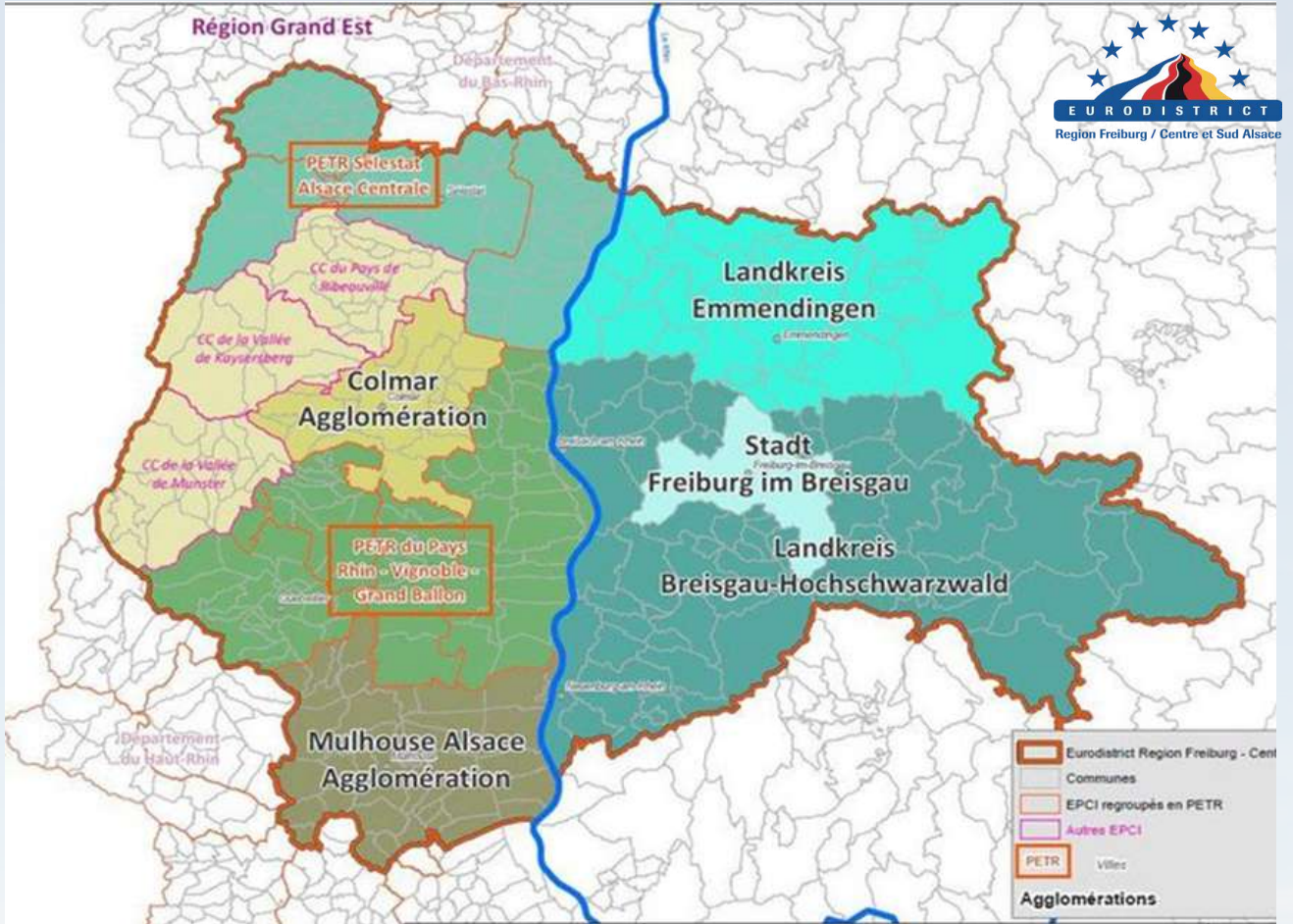
L'**Eurodistrict Region Freiburg - Centre et Sud Alsace** fondé par une convention de coopération en 2006, est devenu GECT (groupement européen de coopération transfrontalière) en adoptant un statut juridique en 2020. Il rassemble **9 entités* réparties sur les territoires allemand et français** et est cofinancé par le **programme européen Interreg Rhin supérieur V**. L'Eurodistrict est doté d'un secrétariat général, d'une assemblée et d'un budget propre. Il a pour mission d'organiser des projets, réseaux et rencontres transfrontaliers permettant de **renforcer un esprit rhénan** pour un **avenir partagé** et l'identification des citoyens à l'espace du Rhin supérieur.

Der 2006 durch eine Übereinkunft gegründete **Eurodistrict Region Freiburg - Centre et Sud Alsace** erhielt 2020 den Status einer Rechtsstruktur und wurde damit zum EVTZ (europäischer Verbund für territoriale Zusammenarbeit). Er umfasst **9 Gebietskörperschaften* auf deutschem und französischem Staatsgebiet** und wird durch das **europäische Programm Interreg Oberrhein V** kofinanziert. Der Eurodistrict verfügt über ein Generalsekretariat, eine Versammlung und einen eigenen Haushalt. Seine Aufgabe es ist, grenzüberschreitende Projekte, Netzwerke und Begegnungen zu organisieren, die es ermöglichen, einen **rheinischen Geist** für eine **gemeinsame Zukunft** und die Identifikation der Bürger mit dem Oberrheingebiet zu **stärken**.



L'Eurodistrict associe* verbindet : Collectivité européenne d'Alsace, Colmar Agglomération, Landkreis Breisgau - Hochschwarzwald, Landkreis Emmendingen, Mulhouse Alsace Agglomération, PAYS de la Région Rhin-Vignoble-Grand Ballon, PAYS de Sélestat-Alsace Centrale, Région Grand Est, Stadt Freiburg.

EURODISTRICT REGION FREIBURG - CENTRE ET SUD ALSACE



EURODISTRICT

Comment cela se construit ? Wie wird das aufgebaut ?

C'est d'abord

- Une histoire, une **géographie**, des **cultures**, des **langues** et une **idée de destin commun**.
- Une histoire d'hommes et de femmes qui connaissent la vie particulière des **zones frontalières**.
- Un travail permanent au coeur de l'**Europe entre les collectivités**.
- **Des accords binationaux franco-allemands**
- Le soutien de l'Union européenne (règlement GECT) et des fonds **Interreg Rhin supérieur**.



Das ist zunächst

- Eine Geschichte, eine **Geografie**, **Kulturen**, **Sprachen** und die **Idee eines gemeinsamen Schicksals**.
- Eine Geschichte von Männern und Frauen, die das besondere Leben in **Grenzgebieten** kennen.
- Eine fortwährende Arbeit **zwischen den Gebietskörperschaften** im Herzen **Europas**.
- **Binationale deutsch-französische Abkommen**
- Die Unterstützung der Europäischen Union (EVTZ-Regelung) und der **Interreg Oberrhein-Fonds**.

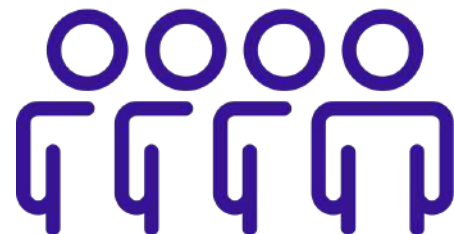
Un processus, toujours en cours

Ein andauernder Prozess



EURODISTRICT

Une volonté politique *Ein politischer Wille*



Pour que l'idée se concrétise, du côté de la politique, les élus se sont vus, revus et ont donné l'exemple.

D'abord ce sont les maires qui ont amorcé la coopération franco-allemande pour faire un travail de réconciliation. Ensuite il y a eu un projet incroyable, l'EuroAéroport Bâle Mulhouse Freiburg avec un statut unique au monde, puis la création d'instances de coopération transfrontalière, les échanges entre collectivités et, pour servir les citoyens face aux obstacles de l'effet-frontière la création des Infobest. Le long du Rhin, 4 Eurodistricts ont été créés dans les années 2000.



Les élus au fil du temps ont appris à se connaître, se faire confiance et ont monté des structures et cadres pour porter des projets.

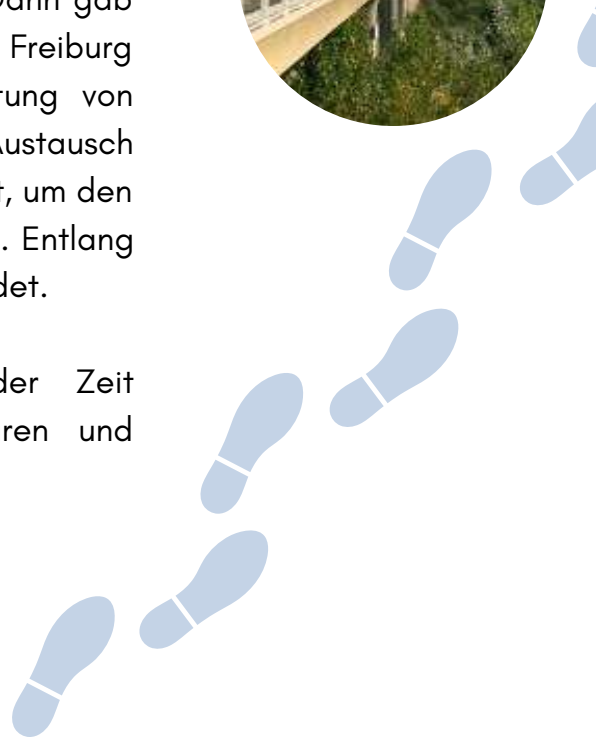


Um die Idee in die Tat umzusetzen, haben sich auf der politischen Seite die gewählten Vertreter getroffen, erneut zusammengesetzt und sind mit gutem Beispiel vorangegangen.

Zunächst waren es die Bürgermeister, die die deutsch-französische Zusammenarbeit initiierten, um Versöhnungsarbeit zu leisten. Dann gab es ein unglaubliches Projekt, den EuroAirport Basel Mulhouse Freiburg mit einem weltweit einzigartigen Status, dann die Einrichtung von Instanzen für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit, den Austausch zwischen Gebietskörperschaften und die Gründung der Infobest, um den Bürgern angesichts der Hindernisse des Grenzeffekts zu dienen. Entlang des Rheins wurden in den 2000er Jahren vier Eurodistrikte gebildet.

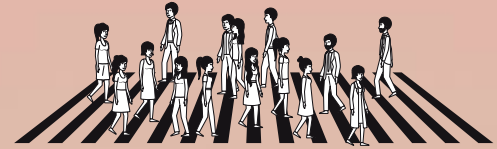


Die gewählten Volksvertreter haben sich im Laufe der Zeit kennengelernt, einander Vertrauen geschenkt und Strukturen und Rahmen geschaffen, um Projekte umzusetzen.



EURODISTRICT

Tout le monde construit le frontalier



Wir, Alle bauen das Grenzüberschreitende

Un territoire dynamique et déjà partenaire

- **Le monde scolaire et universitaire** : les écoles ont cherché des écoles partenaires. L'apprentissage de la langue est devenu un enjeu de compréhension mutuelle. Les universités se sont regroupées sous la bannière EUCOR.
- **Les associations** de musique, de sport et de jumelage échangent depuis des décennies.
- **Les frontaliers et les entreprises** ont créé un bassin d'emploi commun. Les réseaux de transport permettent les déplacements en train, vélo, voiture et avion.
- **Les visiteurs**, les touristes de proximité, les familles, les consommateurs construisent un bassin de vie quotidienne.



Ein dynamisches Gebiet, das bereits Partner ist

- Die **akademische und schulische Gemeinschaft**: Die Schulen haben Partnerschulen gefunden. Das Erlernen der Sprache ist zu einer Herausforderung für das gegenseitige Verständnis geworden. Die Universitäten haben sich unter dem Banner EUCOR zusammengeschlossen.
- Musik-, Sport- und Partnerschafts**vereine** tauschen sich seit Jahrzehnten aus.
- **Grenzgänger und Unternehmen** haben ein gemeinsames Beschäftigungsgebiet geschaffen. Die Verkehrsnetze ermöglichen Reisen per Bahn, Fahrrad, Auto und Flugzeug.
- **Besucher**, Nahtouristen, Familien und Verbraucher bauen ein gemeinsames Gebiet für das Alltagsleben auf.



EURODISTRICT

Des points communs, des symboles *Gemeinsamkeiten und Symbole*

Un bassin de vie avec une géographie en miroir

- Vosges et Forêt Noire, levers et couchers de soleil - une géographie semblable qu'on a devant les yeux.
- La plaine rhénane et ses cités, agriculture, viticulture et patrimoine.
- Le fleuve qui coule vers le Nord : le Rhin. Fleuve mythique, frontière et ressources, biodiversité et axe de transport.
- Le face à face quotidien au travers des paysages et des habitudes.

Ein Lebensraum mit widergespiegelter Geografie

- Vogesen und Schwarzwald, Sonnenaufgänge und -untergänge - eine ganz ähnliche Landschaft, die man vor Augen hat.
- Die Rheinebene mit ihren Städten, ihrer Landwirtschaft, ihrem Weinbau und ihrem Kulturerbe.
- Der Fluss, der nach Norden fließt: der Rhein. Mythischer Fluss, Grenze und Ressourcen, Artenvielfalt und Verkehrsachse.
- Das tägliche Gegenüber durch Landschaften und Gewohnheiten.



"Un territoire de 5200 kilomètres carrés situé au cœur de l'Europe où vivent plus d'1,2 millions de personnes réparties dans 344 communes de part et d'autre du Rhin. Nous considérons les 70 kilomètres du Rhin avec 5 ponts comme une opportunité pour tisser des liens de coopération entre les hommes, les associations et les institutions.

Citation - Zitat
Gérard Hug &
Martin Horn

"Ein **5.200 Quadratkilometer** großes Gebiet im Herzen Europas, in dem mehr als **1,2 Millionen Menschen** in **344 Gemeinden** auf beiden Seiten des Rheins leben. Wir betrachten den **70 Kilometer langen Rhein** mit seinen **5 Brücken** als eine Gelegenheit, um die Zusammenarbeit zwischen Menschen, Vereinen und Institutionen zu fördern".

EURODISTRICT

Des villes et territoires chargés d'histoire, de culture, de projets

"L'endroit qu'une personne habite est un endroit qui promet à ses habitants quelque chose" - Peter Sloterdijk

Colmar
Staufen
Sélestat



Landeck

Guebwiller Murbach

Breisach

Müllheim

Mulhouse



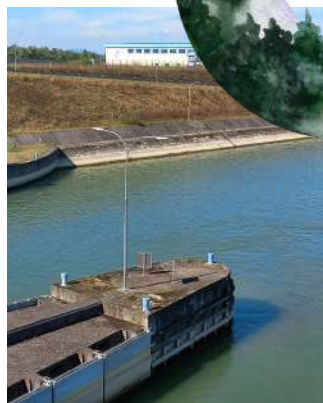
Art'Rhena, Ile du Rhin -
Rheininsel



Städte und Gebiete, die mit Geschichte, Kultur und Projekten gefüllt sind

"Der Ort, an dem ein Mensch lebt, ist ein Ort, der seinen Bewohnern etwas verspricht"
Peter Sloterdijk

EURODISTRICT DES PAYSAGES LANDSCHAFTEN



EURODISTRICT

Un bassin frontalier d'habitudes

Des habitudes de promenade et de sorties : les habitants se promènent sur les rives du Rhin, dans les villes, les montagnes et les musées. La sortie du weekend de l'autre côté est simple et habituelle : une pâtisserie ici, acheter un fromage là, manger dans un restaurant ou boire du vin chez les viticulteurs, une bière dans un Biergarten de la frontière.

Comme un air de vacances à chaque instant.



Ein Grenzbecken der Gewohnheiten

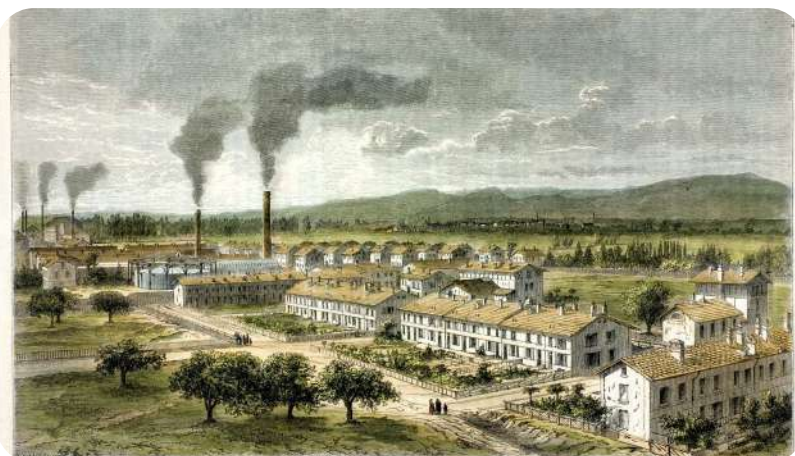
Spazier- und Ausgehgewohnheiten: Die Einwohner sind am Rheinufer, in den Städten, in den Bergen und in den Museen unterwegs. Der Wochenendausflug auf die andere Seite ist einfach und geläufig: hier ein Gebäck, dort einen Käse kaufen, in einem Restaurant essen oder bei den Winzern Wein trinken, ein Bier in einem Biergarten an der Grenze.

Wie ein Hauch von Urlaub zu jeder Zeit.



EURODISTRICT

- *L'Histoire / Geschichte*
- *Le Patrimoine d'hier et demain / Gestriges und heutiges Erbe*
- *La Culture / Kultur und Bildung*
- *L'innovation / Innovation*



EURODISTRICT

Une histoire d'hommes et de Femmes

Eine Geschichte von Männern und Frauen



"Notre Eurodistrict est comme une plante dont nous prenons soin et que nous faisons pousser. Pour nous, ses jardiniers, l'année de la pandémie n'était pas simple. Notamment les rencontres personnelles n'avaient pas leur place, ce qui nous a tous affectés."

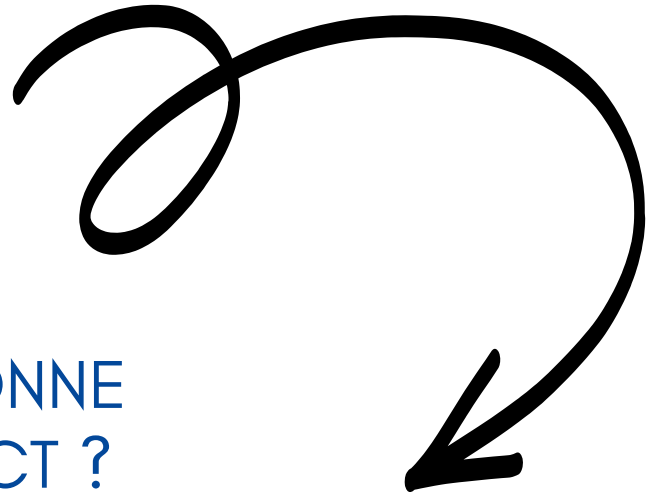
Citation de Martin HORN dans ses voeux de
l'Eurodistrict 2022

"Unser Eurodistrict ist quasi eine Pflanze, die wir hegen und beständig wachsen. Und für uns als Gärtnerinnen und Gärtner war das letzte Jahr, das Pandemiejahr, wirklich kein leichtes. Und gerade in Zeiten der Pandemie waren diese persönlichen Begegnungen fehl am Platz und das hat uns alle getroffen."

Zitat von Martin HORN aus den Neujahrswünschen
des Eurodistricts 2022

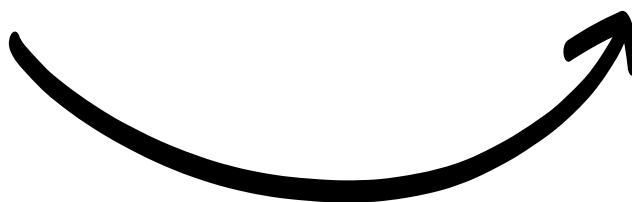
DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat



COMMENT FONCTIONNE
NOTRE EURODISTRICT ?

WIE FUNKTIONIERT
UNSER EURODISTRICT?



COMMENT FONCTIONNE NOTRE EURODISTRICT ? WIE FUNKTIONIERT UNSER EURODISTRICT ?



Une assemblée de 24 membres
Un président et un vice-président

Une équipe permanente :
Une secrétaire générale
Une chargée de mission

Un siège : Ile du Rhin, Vogelgrun

Des groupes de travail thématiques

Eine Versammlung aus 24 Mitgliedern
Ein Präsident und ein Vize-Präsident

Ein festes Team:

Eine Generalsekretärin
Eine Referentin

Ein Sitz : Rheininsel, Vogelgrun (FR)

Thematische Arbeitsgruppen



Assemblée/Versammlung
4.10.21 – 18.02.22 – 25.03.22
12.10.22



*Un travail effectué jusqu'en 2023 dans le cadre du projet Interreg -
Bis 2023 im Rahmen des Interreg-Projekts durchgeführte Arbeit*

Alle Akteure innerhalb des Eurodistrict
Region Freiburg-
Centre et Sud Alsace

Dezember 2020 – Juni 2023

INTERREG V Programm Oberrhein
Spezifisches Ziel 12

Tous acteurs au sein de l'Eurodistrict
Region Freiburg-
Centre et Sud Alsace

décembre 2020 – juin 2023

Programme INTERREG V Rhin Supérieur
Objectif spécifique 12



EURODISTRICT

*Un acteur soutenu par
Ein Akteur mit Unterstützung von*

De la volonté politique, des institutions et des fonds

- Des collectivités qui contribuent au financement de la structure (et Interreg V voir ci-dessous).
- Des institutions où les Eurodistricts peuvent s'exprimer. Des acteurs européens et nationaux qui encouragent la coopération.
- Le travail en réseau des Eurodistricts existants.

Politik, Einrichtungen und Zuschüssen

- Gebietskörperschaften, die zur Finanzierung der Organisation beitragen (zusammen mit Interreg V, siehe unten).
- Einrichtungen, in denen die Eurodistricte mitreden können. Europäische und nationalen Akteure, die die Zusammenarbeit fördern.
- Netzwerkarbeit von bestehenden Eurodistricten.



Interreg Rhin Supérieur en quelques mots : notre booster !

1988 : Le Rhin supérieur devient une région pilote pour le programme INTERREG

1990 : Lancement du programme INTERREG par la Commission Européenne

Interreg, c'est le programme européen mené en région pour les acteurs de région, qui finance depuis plus de 30 ans les initiatives de coopération transfrontalière dans l'espace franco-germano-suisse du Rhin supérieur. Il est co-financier de l'Eurodistrict RFCSA depuis sa création en 2020 ! Un vrai booster !
Nom du projet : Tous acteurs du Rhin supérieur avec l'Eurodistrict Region Freiburg Centre et Sud Alsace.

Interreg Oberrhein kurzgefasst: unser Booster!

1988: Der Oberrhein wird zur Pilotregion für das INTERREG-Programm.

1990: Lancierung des INTERREG-Programms durch die Europäische Kommission

INTERREG ist das europäische Programm, das in der Region für die Akteure der Region durchgeführt wird und seit über 30 Jahren Initiativen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im deutsch-französisch-schweizerischen Oberrheingebiet finanziert. Es ist Ko-Finanzierer des Eurodistricts RFCSA seit seiner Gründung im Jahr 2020! Ein echter Booster !

Projektname: Alle Akteure am Oberrhein mit dem Eurodistrikt Region Freiburg Centre et Sud Alsace.



UN TRAVAIL EN RÉSEAUX NETZWERKARBEIT

Un travail dans les différentes instances de coopération et avec les acteurs des territoires

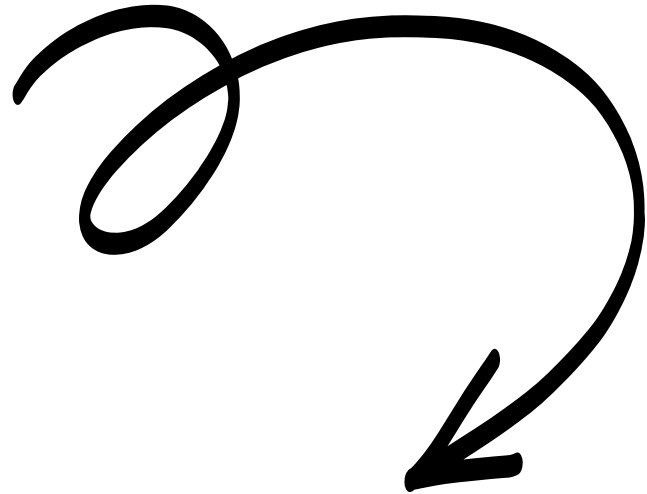
Eine Arbeit in den verschiedenen Kooperationsgremien und mit den territorialen Akteuren



Avril - Lancement consultation sur le SACT par la CeA et réunion pilier politique - travail tout au long de l'année.
April - die CeA beginnt die Konsultation über das ESGZ - Treffen der politischen Säule - Arbeit das ganze Jahr hindurch.

DEPUIS OCTOBRE 2021
SEIT OKTOBER 2021

2021.....



EURODISTRICT - OCTOBRE - OKTOBER

*4 Octobre - Assemblée de l'Eurodistrict aux
Dominicains de Guebwiller*

*4. Oktober - Versammlung des Eurodistricts
bei den Dominikanern in Guebwiller*

2021



Lors de l'assemblée en présentiel à Guebwiller, les membres ont longuement pu échanger sur la notion de frontière en temps de Covid et de protection des nationaux. Il en ressort que l'Eurodistrict devra être attentif à une reconstruction de l'esprit et des projets frontaliers notamment au travers de l'organisation de rencontres.



Bei der Präsenzversammlung in Guebwiller konnten sich die Mitglieder ausführlich über den Begriff der Grenze in Zeiten des Covid und des Schutzes der Staatsangehörigen austauschen. Daraus ergab sich, dass der Eurodistrict auf einen Wiederaufbau des Grenzgeistes und der Grenzprojekte achten muss, insbesondere durch die Organisation von Treffen.



DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - OCTOBRE - OKTOBER

5/7 octobre - Energie Tour
5./7. Oktober - Energie-Tour

2021



Visite de l'usine d'incinération des résidus urbains et de l'unité de méthanisation (SIVOM région mulhousienne) - Sausheim

Besuch der Müllverbrennungsanlage und der Methanisierungsanlage (SIVOM in der Nähe von Mülhausen) - Sausheim



Visite de l'usine hydroélectrique EDF de Kembs

Besichtigung des EDF-Wasserkraftwerks in Kembs



Lars Brügger



DES EVENEMENTS-EVENTS
Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - OCTOBRE - OKTOBER

26 octobre - Groupe thématique Mobilité
26. Oktober - Fachgruppe Mobilität
Emmendingen

2021



Sujet des entretiens / Gesprächsinhalte :

- Transfert des compétences en matière de transports publics locaux aux Eurodistricts / Kompetenzübertragung im ÖPNV auf die Eurodistricte
- Rapport d'étape sur les ponts de l'Eurodistrict / Sachstandsbericht über die Brücken im Eurodistrict
- Projet 2 rives, 3 ponts, 1.000 choses à découvrir / Projekt 2 Ufer, 3 Brücken, 1.000 Dinge zu entdecken
- Ville en Selle / "Stadtradeln" im Eurodistrict
- Projet Interreg Chalampé / Neuenburg à Vélo / INTERREG Projekt „Chalampé / Neuenburg mit dem Fahrrad



DES EVENEMENTS - EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - NOVEMBRE - NOVEMBER

8 novembre - Sommet Hydrogène / Biesheim

8. November - Gipfeltreffen Wasserstoff / Biesheim

2021



120
pers

Organisation: Eurodistrict & Collectivité européenne d'Alsace

**Les acteurs de la filière présentent leurs projets -
Die Akteure aus dem Wirtschaftszweig stellen ihre
Projekte vor**

La production / Herstellung :

La production d'hydrogène co-produit / Herstellung von
ko-produziertem Wasserstoff

VYNOVA PPC SAS

La production d'hydrogène / Wasserstoffherstellung

John COCKERILL

LINDE

H2V

Les responsables de réseaux / Netzwerk:

GRTGAZ

Les projets allemands / deutsche Projekte:

BADENOVA/ITG

KLIMATPARTNER OBERHEIN

Les utilisateurs/ Nutzer :

LIEBHERR

ALSACHIMIE

BUTACHIMIE

BOREALIS

Mulhouse Alsace Agglomération

En présence de / im Beisein von Lara MILLION, vice-présidente de la / Vizepräsidentin der CeA,
Jean Rottner, président de la / Präsident der Région
Grand Est, Yves Hemedinger, député / Abgeordneter

DES EVENEMENTS - EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - NOVEMBRE - NOVEMBER

8 novembre 2021 in den Medien
8. November 2021 retour medias



LINE FRANCE
5 460 abonnés
2 sem. +

Le Sommet H2 Sud Rhin Sup' qui s'est déroulé la semaine dernière à Biesheim (Haut-Rhin) sous l'égide du député Yves Hemedinger a mobilisé les acteurs économiques, institutionnels et politiques autour des projets transfrontaliers sur l'hydrogène dans le Sud du Rhin supérieur.

A cette occasion, **Matthieu Schirlin**, Directeur Général de Linde France, et **Rodolphe Kotliar**, Directeur de projet Clean Energy ont présenté les solutions Linde pour accompagner les industries dans leurs projets liés à l'hydrogène en décarbonation ou en mobilité.

Ils ont aussi évoqué le rôle clé de notre site de Chalampé dans la fourniture de l'hydrogène pour la région Est. En marge du sommet, une visite officielle de la plateforme industrielle **WEUROPE** par **ALSACHIMIE** à Chalampé et du site Linde France de production d'hydrogène a été organisée.

#hydrogène #décarbonation #mobilité #transitionenergetique Mulhouse Alsace Agglomération



Le Sommet H2 Sud Rhin Sup' qui s'est déroulé la semaine dernière à Biesheim (Haut-Rhin) sous l'égide du député Yves Hemedinger a mobilisé les acteurs économiques, institutionnels et politiques autour des projets transfrontaliers... voir plus

- utilisation d'hydrogène
- production d'hydrogène
- valorisation de déchets hydrogène
- ressour de gaz

l'antenne
Les transports au quotidien

ACTUALISÉ INFO ENTRETIENNES NUMÉRIQUE CENTER NEWS

UN CHANGEMENT IMPERCEPTIBLE

En Alsace, les promesses de l'hydrogène

La région Grand-Est réunit de nombreux projets autour de la source énergétique du futur, pour sa production comme son usage, et à partir de ressources non fossiles. Les acteurs économiques concertent dès lors et accèdent potentiellement à l'hydrogène.

L'Alsace envisage-t-elle une vraie transition de l'hydrogène ? Elle répond en tout cas de son projet, qui présente l'intérêt d'ouvrir des débouchés industriels de la filière - production, transport et utilisation. Cette filière et ses complémentarités ont été abordées par le « Sommet H2 Sud Rhin Sup' » qui a été organisé ce week-end à Biesheim (Haut-Rhin) par la Collectivité européenne d'Alsace, à l'initiative de l'Assemblée territoriale de Mulhouse.

Les zones portuaires proposent également leur part dans ce développement d'un nouveau carburant. Sur celle d'Altenheim, reliée aux Ports de Mulhouse-Rhin, Bieschamps, une plateforme de BASF est prévue pour la production de matières intermédiaires du Nylon, servies au stade du renouvellement de son actif d'hydrogène datant de 1950 et rénové par du gaz naturel.

Si renouveler avec plus "nettoyé" et permettrait par une puissance de 100 mégawatts (MW) à délivrer un contenu toute l'année, "Nous attendons 2024 pour valider notre stratégie en vue d'une construction de 2027 à 2031" afin de ne pas se fermer la porte à de possibles choix technologiques de l'hydrogène, a précisé Freddy Menonin, directeur industriel de Bieschamps.

08.11.21 INVITATION PRESSE

Sommet H2 Sud Rhin Sup'
La rencontre des acteurs de l'hydrogène et de son utilisation dans le Sud du Rhin Supérieur
Le lundi 8 novembre de 14h30 à 18h - suivi d'un apéritif dînatoire
Salle Saint-Exupéry, route de l'Industrie à Biesheim (68600)

Collectivité européenne d'Alsace et Mulhouse Alsace Agglomération, en coopération avec la Région Grand Est, l'Eurodistri Freiburg - centre et sud Alsace et la Ville de Breisach, vous invitent à participer à la rencontre transfrontalière sur des lieux, les projets et perspectives hydrogène dans le Sud du Rhin Supérieur - Le Sommet H2 Sud Rhin Sup'.

Acteurs français et allemands de la filière et pouvoirs publics ont souhaité se réunir afin de valoriser les projets et les perspectives hydrogène de ce territoire, riche d'un écosystème H2 unique en Europe.

Les industriels, les opérateurs de l'énergie et de la logistique présenteront leurs projets et savoir-faire uniques.



08.11.21 EINLADUNG

Gipfeltreffen H2 südlicher Oberrhein
Die Begegnung der Akteure der Wasserstoffindustrie im südlichen Oberrhein
Montag, 8. November von 14.30 Uhr bis 18 Uhr mit anschließendem Apéritif dînatoire
Halle Saint-Exupéry, route de l'Industrie in Biesheim (68600)
Anmeldung erforderlich

Collectivité européenne d'Alsace und Mulhouse Alsace Agglomération, in Zusammenarbeit mit der Région Grand Est, dem Eurodistrict Freiburg und Süd-Alsace und der Stadt Breisach am Rhein laden Sie ein, an der grenzüberschreitenden Begegnung zum Stand, zu den Projekten und den Perspektiven der Wasserstoffindustrie im südlichen Oberrhein, dem Gipfeltreffen H2 südlicher Oberrhein teilzunehmen.

deutschen und französischen Akteure dieses Sektors sowie die staatlichen Behörden wünschen sich dieses Treffen zur Wertschätzung und um das Thema Wasserstoff in dieser Region, die über ein einzigartiges Wasserstoff-Ökosystem in Europa.

Dies Industrie-, Energie- und Logistikunternehmen werden Ihre Projekte und ihr einzigartiges Know-how vorstellen.



VOISINS NACHBARN

L'hydrogène cherche à franchir le Rhin

Le potentiel de l'hydrogène dans le Rhin supérieur est immense, mais pour donner sa pleine mesure, il devra franchir les frontières. Les participants au « Sommet H2 Sud du Rhin supérieur » ont présenté une dizaine d'initiatives, dont certaines pourraient traverser le fleuve.

Badische Zeitung

Erste Pläne für eine Wasserstofffabrik
Experten aus dem Dreiländereck diskutieren über das Potenzial der Technik in der Region

von Berthold Hecker

BIESHEIM. Welche Chance hat der Oberrhein als Wasserstoffland? Diese Frage treibt Politik wie Industrie und Wissenschaftler gleichermaßen. Zeit für grenzüberschreitende Veranstaltungen in ähnlichen Bereichen war es deshalb, die Potenzial bei diesem Thema zu erörtern.

Zu hören gab es mehr als Zukunftsvisionen. So plant die John Cockerill Gruppe in Rappelschweier eine Gigafactory für Wasserstoff, die 2030 produzieren soll. Bei Völklingen (Saar) soll ein weiterer von Aspark in Tübingen, sollen bei der Veranlagung von Katalysatormaterialien große Mengen von Wasserstoff an, die sinnvoll genutzt werden könnten.

Gleichzeitig sind die Pläne für ein neues Industriekomplex nach den Produktions- und Vertriebsstätten. Für eine schnelle Umsetzung ist es wichtig, dass die Akteure entlang der lokalen Wertschöpfungskette und Finanzierung zusammenarbeiten.

Darüber hinaus besteht es eine Transportsysteme. In Deutschland wird das Leitungsnetz für Wasserstoff vorerst nicht Richtung Süden geplant. Darauf wird die französische Wasserstoffgesellschaft Bieschach am Rhein (Bieschach am Rhein) mit der Badesischen Textile ITC (Industrielle Textile) in Bieschach am Rhein (Bieschach am Rhein) in der Schweiz zum Beispiel einen Transport von Wasserstoff über die Grenze hinweg sein.

Die beteiligten deutschen und französischen Gemeinden sind sich einig und werden sich technisch abgeklärt werden können. Auch auf ein Transportsystem kommt es an.

Entscheidend sei, dass der Wasserstoff grün ist - also bei der Gewinnung keine Kohlendioxidemissionen auftreten. Das betrifft die albanische Unternehmen Botschaft. Es benötigt 15.000 Tonnen Wasserstoff jährlich für die Herstellung von Kunststoffen.

In die Liste stellen könnte die französische Unternehmen RZV. Es stellt ein

Die Wasserstoff gilt als Basis eines neuen industriellen Zeitalters.

Die Altonaerwerk (gegründet wurde die 1920er Jahre) Wasserstoff-Betrieb würde an besten schon 2026 mit einer ersten Produktionsmenge von 200 Megawatt für 20.000 Tonnen Wasserstoff jährlich einbringen und diese Kapazität langfristig vertriebsfähig. Aber diese erhebliche staatliche Subventionen nicht, es keine Chance für den Einstieg in eine wettbewerbsfähige Produktion. Forschungsministerium Claude Brecher bekundete seine Interesse an einem der neuen, mit Präsident Macron, grüneren Wasserstoff-Initiativen. „Ich wünsche mir, dass

DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat



EURODISTRICT - NOVEMBRE - NOVEMBER



novembre - déménagement d'une rive à l'autre
November - Umzug über den Rhein

2021

1 juin 2021 : arrivée de Delphine Mann, secrétaire générale - installation dans un bureau mis à disposition dans la Mairie de Breisach - novembre: installation dans les bureaux loués dans les locaux d'Art'Rhena - 27 septembre: arrivée de Olga Hetze, chargée de mission à mi-temps.

1.Juni 2021: Ankunft von Delphine Mann, Generalsekretärin - Ansiedlung in einem von der Stadtverwaltung Breisach zur Verfügung gestellten Büro - November: Umzug in die in Art'Rhena gemietete Büros - 27. September: Ankunft von Olga Hetze, Referentin in Teilzeit.



De la mairie de Breisach à Art'Rhena - von der Stadtverwaltung Breisach ins Art'Rhena



DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - 2021-2022

Travail et échanges avec les équipes techniques Zusammenarbeit und Austausch mit der Arbeitsebene



L'équipe - Team Infobest Vogelgrun, des GLCT, de la CCPRB, de Breisach, de Badencampus, des administrations des membres de l'Eurodistrict - der Verwaltungen der Mitglieds Körperschaften des Eurodistricts et l'équipe de l'Eurodistrict avec ses deux stagiaires - und des Eurodistricts mit seinen beiden Praktikanten en 2022

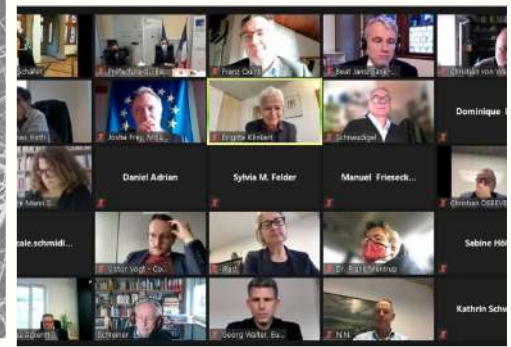
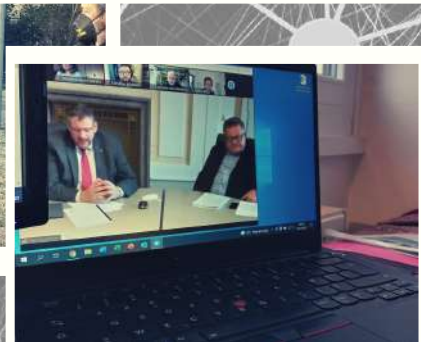
DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - 2021-2022

Un travail de réseau de coopération transfrontalière

Kooperation und Netzwerke über den Rhein



Présentation de l'Eurodistrict à - *Präsentation des Eurodistricts in* Merdingen et - *und* devant - *bei der* Europa Union à - *in* Art'Rhena, 16 & 17 nov 2022

DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - 2021-2022

*L'ÉVÈNEMENT PHARE SUR LE TERRITOIRE DE L'EURODISTRICT
DAS EVENT AUF DEM GEBIET DES EURODISTRICTS!*

LANDESGARTENSCHAU - NEUENBURG

19 octobre 21 - Visite du chantier du Landesgartenschau

*19. Oktober 21 - Besuch der Bauarbeiten der
Landesgartenschau*



Messieurs Fuchs, Behringer, Sautivet, Munck et Mme Sengelen-Chiodetti et les équipes LGS, CeA, Colmar
Herren Fuchs, Behringer, Sautivet, Munck und Frau Sengelen-Chiodetti und die Teams LGS, CeA, Colmar

DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - 2021-2022 EVENEMENTS VERANSTALTUNGEN

*Avril 22 - Inauguration du Landesgartenschau à
Neuenbourg*

April - Einweihung der Landesgartenschau in Neuenbourg



DES EVENEMENTS-EVENTS
Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT

1 AN DEJA DE TRAVAIL DE COMMUNICATION

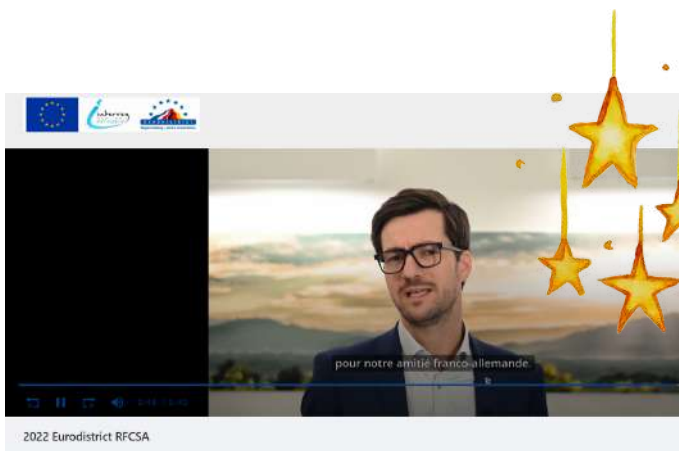
BEREITS 1 JAHR KOMMUNIKATIONSARBEIT



Les films de l'Eurodistrict - Filme des Eurodistricts :

- Wo ist die Grenze? Où est la frontière présentée - vorgezeigt am 4.10.21 et à tous les évènements organisés par l'Eurodistrict und bei allen Veranstaltungen des Eurodistricts
- le film des vœux - Neujahrswünsche 2022
- Film du bilan des actions - zur Bilanz der Veranstaltungen 21-22

Consultation en cours pour la création d'un site internet pour - Laufende Ausschreibung für die Erstellung einer Website für 2023



Genau diese Bindung fehlt uns heute und wir müssen sie für die kommenden Jahre wiederherstellen, um die grenzüberschreitende Ausrichtung wiederzubeleben, die wir hier haben. Insbesondere die Rheininsel, wo wir uns heute befinden, bietet einen idealen Rahmen, um diesen grenzüberschreitenden Zusammenschluss zu besiegeln, sowohl durch solche Einrichtungen wie den Eurodistrict, aber auch hier, in diesem Gebäude, dem Art'Rhena, einem Gebäudekomplex, das den Bevölkerungen auf beiden Ufern des Rheins zur Verfügung steht.

Et c'est bien ce lien-là qui nous manque aujourd'hui, qu'il va falloir recréer pour les prochaines années pour recréer cette vocation transfrontalière que nous avons chez nous, notamment ici, dans le cadre de l'île du Rhin où nous sommes aujourd'hui, qui est le cadre idéal pour effectivement d'abord sceller cette union transfrontalière et le faire au travers de structures comme l'Eurodistrict, mais également ici au niveau de ce bâtiment qui est l'Art'Rhena, qui est un complexe vraiment à la disposition des populations des deux côtés du Rhin.



DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat



2022,

la suite...

un évènement organisé par l'Eurodistrict
tous les mois

es wird weiter gemacht...

der Eurodistrict organisiert eine
Veranstaltung pro Monat



DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - ASSEMBLEES VERSAMMLUNGEN

2022

18.02.22 *Viko aus - Visio de Colmar*

25.03.22 *Art'Rhena, Vogelgrun*

12.10.22 *Art'Rhena*



DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

15.03.

Manifestation pour la paix Gemeinsame Kundgebung für den Frieden



EINLADUNG – INVITATION

Gemeinsame Kundgebung für Frieden

Manifestation pour la paix – les couleurs de l'Ukraine

15.03.2022, 12h00 Rheininsel - Ile du Rhin



Die Nachrichten, die uns täglich aus der Ukraine erreichen, bestürzen uns zutiefst und machen uns fassungslos. Als ehemalige Front- und Grenzregion wissen wir um das große Leid und die Not, die der Krieg für die Menschen bringt.

Les nouvelles qui nous parviennent chaque jour d'Ukraine nous bouleversent au plus haut point et nous laissent sans voix. En tant qu'ancienne région de front et de frontière, nous sommes conscients de la grande souffrance et de la détresse que la guerre apporte à la population.

Präsident des Eurodistricts Region Freiburg - Centre et Sud Alsace, Gérard Hug und Bürgermeister Oliver Rein laden Sie zu einer Kundgebung am 15. März, 12.00 Uhr auf die Rheininsel (Treffpunkt am ehemaligen Infopoint Pays Rhin Breisach) ein.

Le président de l'Eurodistrict Région Fribourg - Centre et Sud Alsace, Gérard Hug et Oliver Rein vous invitent à un rassemblement le 15 mars à 12h00 sur l'île du Rhin (rendez-vous à l'ancien Point Info Pays Rhin Breisach).

Als Grenzregion die auf Trümmern Freundschaften aufgebaut hat, möchten wir gemeinsam ein Zeichen für den Frieden und gegen Krieg und die Gewalt setzen. Als weit sichtbares Zeichen unserer Solidarität und unseres Mitgefühls für die vom Krieg betroffenen Menschen in der Ukraine sowie den ukrainischen Bürgerinnen und Bürgern in unserer Region werden wir unsere Rheinbrücke mit der ukrainische Fahne beflaggen. Unsere Kundgebung möchten wir mit einer Schweigeminute für all jene, die im Krieg getötet wurden oder unter den Folgen der Kampfhandlungen leiden.

En tant que région frontalière qui a construit des amitiés fortes sur les ruines des guerres, nous souhaitons envoyer un signal pour la paix et contre la guerre et la violence. Pour marquer notre solidarité et notre compassion pour les personnes victimes de la guerre en Ukraine et les citoyens ukrainiens habitants de notre région, nous hisserons le drapeau ukrainien le long du pont sur le Rhin. Nous conclurons ce moment symbolique par une minute de silence pour tous ceux qui ont été tués pendant la guerre ou ceux qui souffrent des conséquences des combats.



80 pers



DES EVENEMENTS-EVENTS
Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - AVRIL - APRIL

27.04. Rencontre - Begegnung
Retour à l'art et à la culture
Zurück zur Kultur und Kunst!



**120
pers**



**Avec qui ?
Wer ist dabei?**

Participants aux ateliers et tables rondes
Teilnehmende an den Workshops und Gesprächsrunden:

Stanislas Balthazar Chambéry, Savoie Musicien, compositeur et directeur d'orchestre	M. Thierry Cahn Paris Président de la Société Schongauer	Olivier Messiaen Paris Compositeur et chef d'orchestre
Philippe Balthazar Chambéry, Savoie Musicien, compositeur et directeur d'orchestre	André Messiaen Paris Compositeur et chef d'orchestre	Marie-Françoise Balthazar Chambéry, Savoie Musicienne et directrice d'orchestre
Arnaud A. Messmer Paris Président de la Messmer Foundation	Raymond Wapinski Paris Compositeur et chef d'orchestre	Marie-Françoise Balthazar Chambéry, Savoie Musicienne et directrice d'orchestre
Christelle Lehn Sigmaringen Présidente de la Société Schongauer	Marie-Françoise Balthazar Chambéry, Savoie Musicienne et directrice d'orchestre	Marie-Françoise Balthazar Chambéry, Savoie Musicienne et directrice d'orchestre



Pourquoi cette rencontre ?

Warum dieses Treffen?



Jeremy Golzenc, directeur - Direktor Art Rhena, M. Thierry Cahn, président -
 Präsident Société Schongauer, M. Scherrer PDG Barrisol,
 M-Hr. Messmer, président de la - Vorstand der messmer foundation,
 M-Hr. Meyer directeur de - Direktor des MuseumPass

DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat



EURODISTRICT - AVRIL - APRIL

27.04.

*Retour à l'art et à la culture
Zurück zur Kultur und Kunst!*

2022

Art  Rhenal
ILE DU RHIN



Olivier Masmonteil, artiste peintre - Kunstmaler, Markus Eberhard, directeur - Geschäftsführer Birkenmeier, Pierre-Jean Sugier, direction de la - Leiter der Fondation Fernet Branca, Pascale Schimidier, VP de la - Vizopräsidentin der Ce.A, Christelle Lehry, conseillère régionale, Oliver Rein maire de - Bürgermeister der Stadt Breisach, Clémentine Lemaitre, cofondatrice du - Mitbegründerin von MAUSA, etc.

DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat



EURODISTRICT - MAI

2022

21. - 22.05. - *L'île en Fête / Die Insel feiert*
21 mai - *PIQUENIQUE XXL "tous en bleu" /*
XXL PICKNICK "ganz in Blau"

Art  Rhena
RHEININSEL
ILE DU RHIN



2 000
pers



Notre pique-nique géant ambiance urbaine-bucolique!

Le code vestimentaire est la couleur bleue afin de célébrer l'Europe, les liens amicaux qui unissent les deux rives du Rhin et la couleur du fleuve. C'était l'occasion d'attirer l'attention sur le pôle transfrontalier installé dans Art'Rhena (deux GLCT, Infobest) et d'informer les citoyens sur le rôle du nouvel Eurodistrict Region Freiburg - Centre et Sud Alsace. Il s'agit du lancement citoyen de notre Eurodistrict.

100 Palettes installées par l'Entreprise Birkenmeier /
100 von der Firma Birkenmeier aufgestellte Paletten
1000 totebags / verteilte Tragetaschen Eurodistrict
"ici on vit la Grenz" distribués
1 DJ pour l'animation musicale - für die musikalische
Unterhaltung,
100 nappes à carreaux - karierte Tischdecken
& photobox et des centaines de clichés - und
Hunderte von Fotos

DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

*21 mai - PIKNICK XXL - Foodtrucks - Photobox - DJ.
L'Eurodistrict met l'ambiance - Wir machen Stimmung!*



Unser Riesenpicknick in bukolisch-urbaner Atmosphäre! Die Dresscode war die Farbe Blau, um Europa und die freundschaftlichen Bande zwischen den beiden Ufern des Rheins zu feiern, und auch die Farbe des Flusses. Dies war die Gelegenheit, die Aufmerksamkeit auf den in Art'Rhena angesiedelten grenzüberschreitenden Pool (zwei GÖZ, Infobest) zu lenken und die Bürger über die Rolle des neuen Eurodistricts zu informieren. In gewisser Weise war es ein bürgerschaftlicher Auftakt des Eurodistricts!

DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - MAI

Und noch mehr davon!
Encore plus de souvenirs!

2022



21. - 22.05. - *L'île en Fête / Die Insel feiert*
Ab 21 Uhr - à partir de 21h : *L'île en feu!*
Die Insel in Feuer!



Spéciale de feu "la fe carabosse" offert par la Communauté de Communes Pays Rhin-Brisach - Feuershow "la fe carabosse", angeboten von der Communauté de Communes Pays Rhin-Brisach



LES CITOYENS ALSABADOIS
ELSSBADISCHE BÜRGER

Un pique nique bleu (couleur du fleuve et de l'Europe) Handerte Menschen, alle komplett in Blau gekleidet, treffen sich zum außergewöhnlichen gemeinsamen Abendessen unter freiem Himmel. Willkommen beim blauen Picknick!

Un apéro géant - des animations - une soirée pour les jeunes
Ein Picknick, die Farbe des Flusses und Europas
Ein riesiger Apéro - Unterhaltung - eine Party für junge Leute am Rheinufer

EURODISTRICT
Region Freiburg - Centre et Sud Alsace

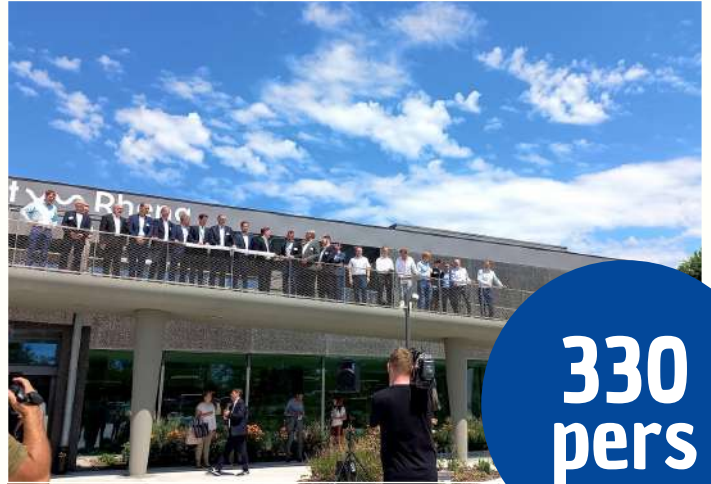
DES EVENEMENTS-EVENTS
Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - JUIN - JUNI

2022

30.06.

Sommet Hydrogène II
Gipfeltreffen Wasserstoff II



330 pers



30.06.22
Sommet Hydrogène II Gipfeltreffen
Wasserstoff II

PROGRAMME

TRINATIONALES WASSERSTOFF FORUM

30. Juni 2022 Art Rheno / Île du Rhin / nachmittags F-8600 Vogelgrun (bei Breisach)

SAVE THE DATE

CC ALIASCE, RWTE, IHK, ALSACE, handelskammer, IWD, etc.



PROGRAMM

15:00 **TRINATIONALES WASSERSTOFF FORUM**

16:00 **WASSERSTOFF IM THEMA**

18:30 **GET TOGETHER**

CC ALIASCE, RWTE, IHK, ALSACE, handelskammer, IWD, etc.

DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

30.06.

Sommet Hydrogène II + Conférence grand public Gipfeltreffen Wasserstoff II + öffentlicher Vortrag

KONFERENZ – KAFFEE –
AUSTAUSCH

WASSERSTOFF, WAS IST
DAS ?
WOZU DIENT'S ?



13.15 – 14.15 Uhr | am 30. Juni 2022 im Vorfeld
des Trinationales Wasserstoffforums
Großer Saal Art'Rhena, Rheininsel, Vogelgrun, Frankreich

Öffentlicher Vortrag mit Kaffee
Simultanübersetzung

Peter Majer, Unternehmensentwicklung, Leiter
Innovation, Badenova AG

Georges Walter, Direktor für Umwelt der Collectivité
européenne d'Alsace i.R.

Inwiefern ist Wasserstoff für mich von Bedeutung?

Warum ist Wasserstoff für die zukünftige Energieversorgung von
Bedeutung ?

Warum sollten wir unbedingt die deutsch-französische
Zusammenarbeit anstreben?

Wie sehen unsere derzeitigen Projekte aus?

All das ist eine Diskussion wert !



CONFÉRENCE-CAFÉ-
QUESTIONS

L'HYDROGÈNE, TOUT LE
MONDE EN PARLE MAIS
C'EST QUOI ?



13 h 15-14 h 15 | le 30 juin 2022 en amont
du Forum trinationale sur l'hydrogène
Grande salle Art'Rhena, Ile du Rhin, Vogelgrun, France

Conférence-café grand public
Traduction simultanée

Peter Majer, Directeur Innovation et Développement,
Badenova AG

Georges Walter, ancien directeur de l'environnement,
Collectivité européenne d'Alsace

En quoi l'hydrogène me concerne?

Pourquoi l'hydrogène est important pour notre avenir
énergétique?

Pourquoi devons-nous travailler au niveau transfrontalier?

Où en sont les projets dans le territoire?

Cela mérite une discussion !



DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - JUILLET - JULI

2 et 3 juillet - Ile aux enfants
2. & 3. Juli - Kinderinsel

2022



1 500 personnes
sur le stand de l'Eurodistrict
1 500 Personen am Stand
des
Eurodistricts



1 700 photos
Fotos
photobox



DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - JUILLET - JULI

2 et 3 juillet - Ile aux enfants
2. & 3. Juli - Kinderinsel

2022



350 verteilte Büchlein an Kinder - livrets distribués aux enfants.
500 sacs Eurodistrict "ici on vit la Grenz" distribués - verteilte Tragetaschen.
10 maisons géantes en carton coloriées - riesige bemalte Kartonhäuser.
& photobox : 1 700 clichés - Fotos.



DES EVENEMENTS-EVENTS
Chaque mois - jedem Monat



5.7.

Animation street art au Landesgartenschau
Street Art-Animation auf der Landesgartenschau



50
Pers



Badische Zeitung

Streetart auf der Landesgartenschau

Von Susanne Ehmann
Fr, 08. Juli 2022
Neuenburg

Der britische Künstler Inkie hat im Wuhrlochpark ein Fresko gesprayed, auf den Wänden des Radportvereinsheims.

LANDES
GARTEN
SCHAU

in Neuenburg am Rhein



DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

5.7. - Animation street art au Landesgartenschau
Street Art-Animation auf der Landesgartenschau



50 Pers

Un bus, deux classes des écoles de Volgelsheim et Breisach, un pique-nique et une œuvre d'art avec le MAUSA.

Ein Bus, zwei Schulklassen aus Volgelsheim und Breisach, ein Picknick und ein Kunstwerk mit dem MAUSA.



36 Colmar et sa région
STREET ART
Inkie revient au MAUSA
L'œuvre plane à la fois de Colmar et de Breisach. 25 jours plus tard, les artistes ont repris le travail. Les artistes ont repris le travail. Les artistes ont repris le travail.



Elgenflügelung (das Wort "Inkie") an. Nicht jeder würde die Initiative dieses "Inkies" und hinter, sagt der Künstler. Er hat sich in sein Projekt, das er in den vergangenen drei Tagen auf die Straße der Landesgartenschau im Waldschloßpark auf dem Brunnengarten Landgartenschau heute geschaffen hat. Die Initiative überließung eines Frau mit Blumen, begleitet an einer Straße der Landesgartenschau.

DES EVENEMENTS-EVENTS
Chaque mois - jedem Monat

11.9.

Les Musicales du Rhin - Momentum Eurodistrict

Quatuor à cordes • Petit déj'concert avec croissants et lever du soleil

Musikfestival am Rhein - Momentum Eurodistrict -

Konzertfrühstück: Streichquartett, Croissants und Sonnenaufgang

L'Eurodistrict a présenté le calendrier des évènements de son marathon thématique d'automne autour d'un concert proposé par le quatuor à cordes de l'orchestre franco-allemand Chüt, dans le cadre du festival « Les Musicales du Rhin 2022 ».

Während dieser Begegnung, die vom Streichquartett des deutsch-französischen Orchesters Chüt begleitet wurde, stellte der Eurodistrict seinen Veranstaltungskalender vor. Das Konzert war Teil des "Musikfestivals am Rhein 2022".

Les Musicales du Rhin
MOMENTUM EURODISTRICT
 Quatuor à cordes • Petit déj'concert avec croissants et lever du soleil
 Konzertfrühstück: Streichquartett, Croissants und Sonnenaufgang

Dimanche/Sonntag, 11.09 • 7h00
Franziskaner Klostergarten, Kapuzinergasse 4
BREISACH AM RHEIN
 Entrée gratuite / Freier Eintritt

PROGRAMME/PROGRAMM
 Ludwig van BEETHOVEN *Ode à la joie / Ode an die Freude*
 Edward ELGAR *Chanson du matin*
 Gabriel FAURE *Pavane*
 John LEAVITT *Ose Shalom*
 Henry PURCELL *Abdelazer Suite : Ouverture et rondeau / Ouverture und Rondeau*
 Jean-Sébastien BACH *Aria de la suite BWV 1068*
 W.A MOZART *Divertimento K 136 (1^{er} mouvement/ 1. Satz)*
PAUSE CAFÉ-CROISSANTS / KAFFEE-CROISSANTS PAUSE
 Carlos GARDEL *Por una cabeza*
 Astor PIAZZOLLA *Oblivion*
 Angel VILLOLDO *El Choclo*
 Matos RODRIGUEZ *La cumparsita*
 Scott JOPLIN *The Entertainer*
 Marguerite MONNOT (Edith PIAF) *Hymne à l'amour*

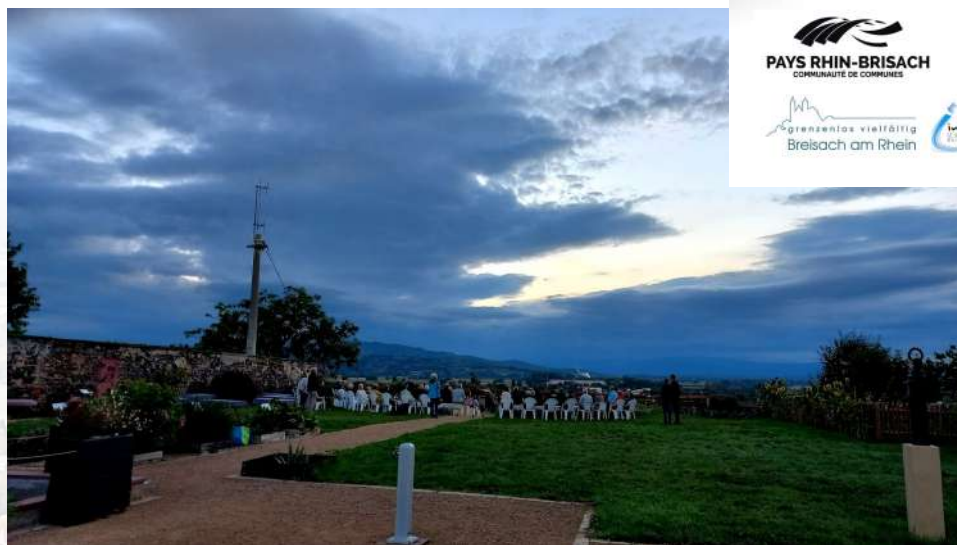
QUATUOR À CORDES « CHÛT »
 Alto : Fanny POIGNON
 Violoncelle : Leopoldine LEZEAN
 Violons : Dominique LENDORMY et Célien ZACHARIE
 chutiorchestre@gmail.com

PAYS RHIN-BRISACH
 COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

Gränzregion vielfältig
 Breisach am Rhein

Logo of the European Union

Cofinancé par l'Union européenne
 Fonds européen de développement régional (FEDER)
 Von der Europäischen Union kofinanziert
 Europäischer Fonds für regionale Entwicklung (EFRE)



7 Uhr morgens - 7h du matin. Breisach
 Klostergarten/ Jardin du cloître géré par le Franziskaner-Klostergarten-Verein
 Breisach e.V.

DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - SEPTEMBRE - SEPTEMBER

11.9.

*Les Musicales du Rhin - Momentum Eurodistrict:
Quatuor à cordes • Petit déj'concert avec croissants et lever du soleil*

*Musikfestival am Rhein - Momentum Eurodistrict -
Konzertfrühstück: Streichquartett, Croissants und Sonnenaufgang*



80
pers



Les présidents de deux Eurodistrict - Die Präsidenten der beiden Eurodistricte, Gérard Hug de l'EDRIFCSA et - und Thomas Zeller de l'Eurodistrict trinational de Bâle - Trinationaler Eurodistrict Basel, Quatuor de l'orchestre - Quartett des Orchesters Chüt avec son président - mit seinem Präsidenten Rémy Dauphin et son directeur - und seinem Direktor Emmanuel Fritsch, Oliver Rein, maire de - Bürgermeister der Stadt Breisach, Joseph Kammerer (CcA), Michèle Sengelen Chiodetti (Colmar Agglomération) et les maires de la - und die Bürgermeister der CCPRB

DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

19.9. - La nouvelle culture TriRhena

Die neue TriRhena Kultur

Rencontre-Treffen Zurück zur Kultur - Retour à la culture II



L'Eurodistrict s'est associé à son partenaire Regio TriRhena pour un deuxième rendez-vous autour de la réflexion initiée le 27 avril 2022 "Retour à l'art et à la culture - Redéfinition d'un dynamisme économique et culturel rhénan commun. Quels acteurs ? Quels outils? Et pour qui ?"

Der Eurodistrict und sein Partner Regio TriRhena organisierten ein zweites Treffen rund um die eingeleiteten Überlegungen während unserer Veranstaltung im Birkenmeier Forum und in Art'Rhena am 27. April 2022 "Zurück zur Kultur und Kunst! Neudefinierung einer gemeinsamen wirtschaftlichen und kulturellen Dynamik am Rhein. Welche Akteure gibt es ? Welche Instrumente? Und für wen ?"

La nouvelle culture TriRhena - Die neue TriRhena Kultur

Des acteurs culturels de la RegioTriRhena et de l'Eurodistrict discutent des défis et des opportunités de la coopération culturelle transfrontalière dans le Rhin Supérieur.

Kulturexperten aus der RegioTriRhena diskutieren über Herausforderungen und Chancen der grenzüberschreitenden Kulturkooperation am Oberrhein.

17 h: Präsention Art'Rhena

Die Kulturinsel Art'Rhena, Treffpunkt für Kunst und Kultur stellt sich vor.

Es präsentiert Jeremy Goldzene, Direktor Art'Rhena

Führung durch das Gebäude ca. 19:30 h möglich

ART

RHENA

17 h : Präsention Art'Rhena

Présentation de l'île culturelle Art'Rhena, lieu de rencontre pour l'art et la culture

Jeremy Goldzene, Directeur d'Art'Rhena propose

Visite guidée du bâtiment possible vers 19h30



Dolphine Mann - Manfred Claaßens



RegioTriRhena
Freiburg - Colmar - Mulhouse - Basel



EURODISTRICT
Region Freiburg / Centre et Sud Alsace

DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - SEPTEMBRE - SEPTEMBER

19.9. - La nouvelle culture TriRhena Die neue TriRhena Kultur

Les artistes de la RegioTriRhena se présentent! / KünstlerInnen aus der RegioTriRhena stellen sich vor!

- Anmari Mëtsa Gabi Wili, Künstlerin, Schiffsfahrerin mit dem Kulturfrachter Lorin auf dem Rhein
- Emmanuel Fritsch, Directeur de l'orchestre franco-allemand Chüt
- Freddy Ruhlmann, Artiste peintre-sculpteur-graphiste et journaliste, présenté par Marie-Paule Urban-Ruhlmann
- Štěpán Čapek, Bildhauer und Nina Čapek, Malerin
- Martin Glönkler, Musikkabarettist
- Roger Monnerat, Schriftsteller und Liedermacher



100
pers

• Pierre Thilloy, Compositeur
Moderation: Niggi Ullrich, Régisseur



Teilnehmer der Diskussionsrunde/ Participants à la table-ronde

–**Dr. Werner Hanak**, Stv. Leiter Abteilung Kultur
Präsidialdepartement Basel-Stadt

• **Tilo Buchholz**, Musiker und Pop Beauftragter Stadt
Freiburg

• **Pierre Thilloy**, Compositeur
Moderation : **Niggi Ullrich**, Régisseur

Phillippe Dolfus, Directeur, Les Dominicains de Haute
Alsace, Guebwiller

Herbert Wolfgang, künstlerischer Leiter, Die Schönen |
Musiktheater im E-Werk Freiburg

DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - OCTOBRE - OKTOBER

14.10. - Le chalet des talents deutsch-französischer Workshop

2022



ZWISCHEN 18 UND 28 JAHRE ALT?
SPRICHT DU GUT FRANZÖSISCH?
INTERESSIERT AN UMWELTSCHUTZ?
LUST, DICH ZU ENGAGIEREN?

DER EURODISTRICT, LA CEA UND IHRE
PARTNER SCHLAGEN VOR, HIERAN
TEILZUNEHMEN:

TALENTENWOCHELENDE

CHALET DES TALENTS

- 1 Wochenende am Rhein 14-16.10.22

- 20 junge Deutsche und Franzosen

- 10 fachkundige Betreuer

- 1 Projekt für das Gemeinwohl

- 1 lehrreicher Workshop



Eure Aufgabe: Eine Kommunikationskampagne zur
Energieeinsparung entwerfen

Die Teilnahme am Workshop ist kostenlos. Ihr zahlt nur für die
Hin- und Rückfahrt bis Breisach oder Colmar.



vom 14.10 um 14:00 bis 16.10 um 17:00 2022

Art'Rhena, F-Vogelgrun - Badencampus, D-Breisach am Rhein



Anmeldung bis 3.10 per E-mail an: eurodistrict.event@gmail.com
oder auf <https://badencampus.de/badencampus/startup-foerderung/startup-lab-alsace/>

30 pers



*Ateliers avec le célèbre Youtuber Axel Lattuada,
alias Lexa dans "Et tout le monde s'en fout" -
Workshops mit dem berühmten Youtuber Axel Lattuada,
alias Lexa in "Et tout le monde s'en fout"*

Une rencontre entre professionnels et des jeunes majeurs (de 18 à 28 ans) allemands et français avec l'objectif de créer une campagne de communication binationale autour de la sobriété énergétique.

Outre les échanges avec des chefs d'entreprises, acteurs publics, scientifiques et experts de la communication, le « Chalet des talents » comprenait une fresque du climat, un atelier sur les enjeux des économies d'énergie et des ateliers sur la communication. L'aspect bilingue et transfrontalier était également important et nous avons proposé notamment un atelier sur les expressions idiomatique françaises et allemandes qui ont servi à cadrer ensuite la réalisation de la campagne.

Ein Treffen zwischen Fachleuten und jungen Erwachsenen (18 bis 28 Jahre) aus Deutschland und Frankreich mit dem Ziel, eine binationale Kommunikationskampagne zum Thema Energiesparsamkeit zu entwickeln.

Neben dem Austausch mit Unternehmern, öffentlichen Akteuren, Wissenschaftlern und Kommunikationsexperten umfasste das "Chalet der Talente" auch ein Klimafresko, einen Workshop zu den Herausforderungen des Energiesparens und Workshops zum Thema PR Arbeit. Der zweisprachige und grenzüberschreitende Aspekt war ebenfalls wichtig. Wir boten insbesondere einen Workshop über deutsche und französische idiomatische Ausdrücke und den Umgang mit der Sprache an, der als Rahmen für die anschließende Umsetzung der Kampagne diente.

DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat



DEUTSCH-
FRANZÖSISCHER
BÜRGERFONDS
FONDS CITOYEN

ALSACE
Collectivité européenne



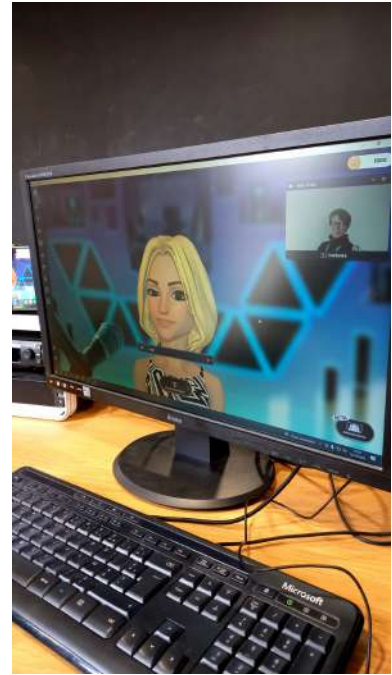
FRANCO-ALLEMAND Region Freiburg / Centre et Sud Alsace

EURODISTRICT - OCTOBRE - OKTOBER

14.-16.10. Le chalet des talents deutsch-französischer Workshop

Ateliers, échanges, tournages, le résultat est là: une vidéo GreenReflex Challenge et un motion design "Kiss oder Krise"!

Workshops, Austausch, Dreharbeiten mit folgenden Ergebnissen: ein GreenReflexChallenge-Video und ein motion design "Kiss oder Krise"!



11 participants français et allemands - deutsche und französische Teilnehmer, 10 coaches dont - mit u.a. la Doyenne de la Faculté de Lettres de l'UHA - Dekanin der Philosophischen Fakultät Greta Komur-Thilloy, Prof. Giuseppe Carrus, der - de l'Universita Roma Tre, des intervenants de l'énergie - Referenten aus dem Energiesektor und Fachleute für - et des pros du design - Design, de la composition musicale - Musikkomposition, et une régie de 3 personnes pour assurer la partie technique (avatar, enregistrement, images) - und eine Regie für den technischen Aspekt (Avatar, Bild - und Tonaufnahmen).



Lancement du weekend à Art'Rhena avec le Président Gérard Hug et M. Bernd Belle, membre de l'Eurodistrict - Auftakt ins Wochenende mit dem Präsidenten Gérard Hug und Bernd Belle, Mitglied des Eurodistricts

DES EVENEMENTS - EVENTS
Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT - OCTOBRE - OKTOBER

14.10. - 16.10. *Le chalet des talents*
deutsch-französischer Workshop
Badencampus Breisach



DES EVENEMENTS-EVENTS
Chaque mois - jedem Monat





10.11.

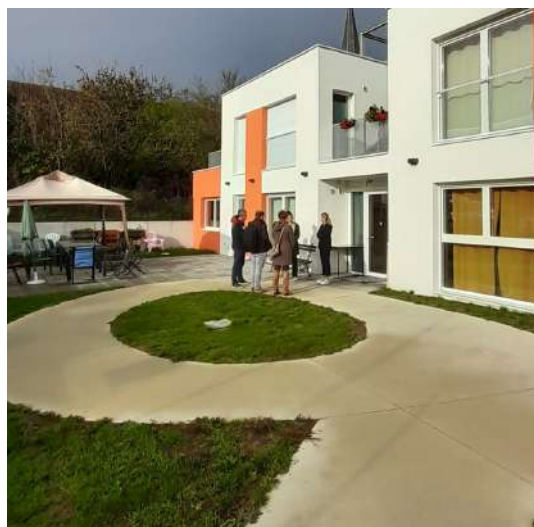
Silver Tour- L'Eurodistrict, toutes générations

Grenzüberschreitend Generationsübergreifend

L'Eurodistrict a organisé une journée de rencontre et de visites sur la thématique du vieillissement et de l'autonomie des personnes âgées. L'événement faisait partie du marathon thématique de l'Eurodistrict.

Der Eurodistrict hat einen Tag der Begegnung und Besichtigungen zum Thema Altern und Selbstständigkeit älterer Menschen organisiert. Die Veranstaltung war Teil des Themenmarathons des Eurodistricts.

Projet du Groupe thématique Santé de l'Eurodistrict/Organisiert mit der Fachgruppe Gesundheit des Eurodistricts.
Auf Initiative von - Initiative de Mme Sengelen Chiodetti, Ville de Colmar et avec la participation de - und mit Teilnahme von **TRISAN**



DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat



10.11. - Silver Tour - 8-17h

Grenzüberschreitend Generationsübergreifend

08.00 bis 17.00 Uhr

- Visite d'une « colocation Alzheimer » situé à ZILLISHEIM, près de Mulhouse. Le Groupe associatif Familles Solidaires porte le projet qui inclue le déploiement d'une coopérative de service à la personne (Réseau TECAP), créé notamment pour répondre aux enjeux de l'habitat inclusif et à l'accompagnement de ses habitants. Besuch einer "Alzheimer-WG" in Zillisheim, in der Nähe von Mulhouse, die im April 2022 eröffnet wurde. Dieses von der Vereinsgruppe Familles Solidaires getragenes Projekt umfasst den Einsatz einer Genossenschaft für personenbezogene Dienstleistungen (TECAP-Netzwerk), die ins Leben gerufen wurde, um den Herausforderungen des inklusiven Wohnens und der Begleitung seiner Bewohner gerecht zu werden.

- Visite de la Stiftung Hofmatt à MÜNCHENSTEIN, près de Bâle

Zwischen 2011 und 2015 erfolgte ein kompletter Neubau der Stiftung Hofmat in drei Etappen: Aus dem Alters- und Pflegeheim wurde ein umfassendes Kompetenzzentrum für das Alter. Le centre Hoffmat a une longue histoire et a été entièrement restructuré entre 2011 et 2015 en véritable centre de compétences sur les questions du grand âge.

- Présentation de la „Pfleheaus Nouvelle“ à BREISACH par la directrice de l'établissement. Vorstellung der Einrichtung „Pfleheaus Nouvelle“ in Breisach durch ihre Leiterin.



DES EVENEMENTS-EVENTS

Chaque mois - jedem Monat

EURODISTRICT

1 an déjà chez Art'Rhena dans nos bureaux sur l'île du Rhin!

Bereits 1 Jahr in unseren Büros in Art'Rhena auf der Rheininsel... Inspirant! Inspirierend!

AVEC L'ÉQUIPE D'INFOBEST ET D'ART'RHENA + CCPRB - MIT DEN TEAMS VON INFOBEST UND ART'RHENA/COMMUNAUTÉ DE COMMUNES PAYS RHIN BRISACH

ET LES REUNIONS AVEC LES ÉQUIPES DES MEMBRES DE L'ED ET CELLES DES PARTENAIRES DE NOS PROJETS /ARBEITSTREFFEN MIT DEN REFERENTEN UNSERER GEBIETSKÖRPERSCHAFTEN UND MIT UNSEREN PROJEKTPARTNERN



**L'Art'Rhena, un bâtiment unique culturel et transfrontalier !
L'esprit du Rhin !**



**Art'Rhena, ein einzigartiges kulturelles und grenzüberschreitendes Gebäudekomplex!
Rheingeist pur!**



EURODISTRICT

18 mois de travail avec l'autorité Interreg Rhin supérieur
18 Monate Zusammenarbeit mit Interreg Oberrhein



Interreg



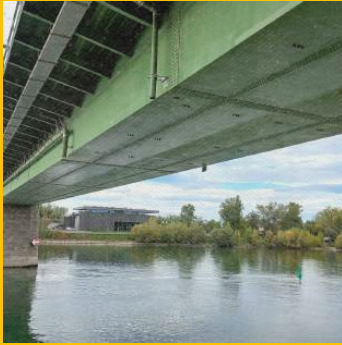
Cofinancé par
l'Union Européenne
Kofinanziert von
der Europäischen Union

Rhin Supérieur | Oberrhein

IN DER UMSETZUNG

Alle Akteure mit dem Eurodistrikt
Region Freiburg Mittel-und Südsass

ZUSAMMENARBEIT ZWISCHEN BÜRGERINNEN UND BÜRGER



EN COURS

Tous acteurs avec l'Eurodistrict Region
Freiburg Centre & Sud Alsace

COOPÉRATION CITOYENNE



INTERREG V

Lieux qui font l'histoire d'Interreg dans le Rhin supérieur
Un programme de l'Union européenne, cofinancé par le Fonds européen de développement régional (FEDER)

Ile du Rhin, Volgelsheim

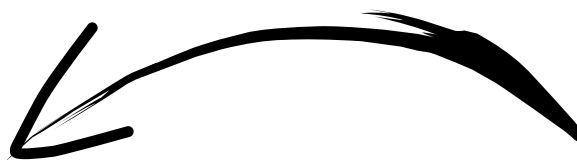
110 M€

162 projets*

2014 - 2020



2023



Calendrier des événements de l'Eurodistrict

Veranstaltungskalender des Eurodistricts

60 ans du Traité de l'Elysée, rencontre des 4 présidents des 4 Eurodistricts sur les bassins de transfrontalier à Art'Rhena, 19 janvier 2023

60 Jahre des Elyseevertrags, Treffen der 4 Präsidenten der 4 Eurodistrikte zum Thema Grenzregionen in Art'Rhena, 19. Januar 2023

Workshop Management transfrontalier - workshop des 4 Eurodistricts -
Grenzüberschreitendes Management - 24 janvier/24. Januar 2023

Assemblées de l'Eurodistrict - 13 février, 20 mars et à déterminer
3 Versammlungen - 13. Februar, 20. März und noch festzulegen



Journées du livre, de la langue, de l'édition, des bibliothèques et lieux de l'écriture - réunions de préparation

Tage des Buches, der Sprache, des Verlagswesens, der Bibliotheken und der Schreibstätten - Vorbereitungstreffen

Rencontres transfrontalières thématiques - thematische grenzüberschreitende Begegnungen
3 édition Culture à la Fondation Messmer - Kultur - Kunsthalle Messmer, Riegel

Musique Sport et Pique-nique - Musik, Sport und Picknick ganz in Blau, Mai oder Juni 2023

D'autres dates où l'Eurodistrict sera présent -
Weitere Termine, an denen der Eurodistrict beteiligt sein wird :

Velotag "La BiCyclette
2023 - Le Rhin fait la Fête
au Vélo!

Fahrrad-Tag am Rhein!
9.07.23



Président/Präsident : Gérard HUG
Vice-président/Vize-Präsident : Martin HORN



Secrétariat général
Equipe/Team

Delphine MANN, secrétaire générale/Generalsekretärin
Olga HETZE, chargée de mission/Referentin

Tel: 03 89 72 00 41

eurodistrict.event@gmail.com

Nous remercions nos stagiaires de mars à septembre 2022, Clémence BARIDO SOTTANI et Etienne DENECHAUD, pour leur participation active à notre travail ! Wir danken unseren Praktikanten Clémence Barido Sottani und Etienne Denechaud für ihre aktive Teilnahme an unserer Arbeit von März bis September 2022!



Directeur de publication / leitende Redakteurin : Delphine Mann
Fotos / Photos : Eurodistrict Region Freiburg - Centre et Sud
Alsace
Agence de Communication/Werbeagentur : Co-Let's Go
Druckerei / Imprimeur: Print8